



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,  
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche  
Grammatica,**

**Des Pepliers, ...**

**Leipzig, 1717**

XXXIII. Zu den Kranckheiten, Pour les Maladies.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)



ein Faustschlag, un Coup de poing.	ein Schlag mit dem Prügel, un Coup de bâton.
ein Stoß mit dem Fusse, un Coup de Pié.	eine Ohnmacht, un Evanouissement, oder une Pamoison.
ein Degeustoch, un Coup d'Espée.	ein groß Hauptweh, une grande douleur de tête.
ein Pistolenschuß, un Coup de Pistolet.	ein kalter Schweiß, une Sueur froide.
ein Flintenschuß, un Coup de Fusil.	der Todeskampff, l'Agonie.
	der Tod, la Mort.

XXXIII. Zu den Kranckheiten, Pour les Maladies.

Kranck seyn, être malade.	Medecine.
heilen, guerir.	sich ein Clystir setzen lassen, prendre un Lavement.
sich besser befinden, se porter mieux.	purgieren, purger.
schlimmer werden, empirer.	einschneiden, faire une incision.
verbinden, penser.	binden, bander.
Ader lassen, tirer du Sang, saigner.	wegschneiden, couper.
geronnen Blut, Epter, du Sang meurtri.	stechen, piquer.
das Blut stillen, étancher le Sang.	betrachten, examiner.
die Hirnschale anbohren, trepaner la tête.	prüfen, die Tieffe suchen, sonder.
Schedelbohrer, Trepan.	wieder einfallen, faire une rechûte, retomber.
Arzney einnehmen, prendre	in letzten Zügen liegen, être aux abois, oder à l'extremité.
	sterben, mourir.

XXXIV. Was die Anverwandschaft betrifft, De grés de Parentage.

Die Eltern, les Parons, pere & mere.	Enckels Sohn, arriere petit Fils.
der Vater, le Pere.	die Tochter, la Fille,
die Mutter, la Mere.	der Bruder, le Frere.
der Groß-Vater, le Grand pere.	die Schwester, la soeur.
die Groß-Mutter, la Grand mere.	der Ohm, l'Oncle.
der Sohn, le Fils.	die Muhme, la Tante.
Sohns Sohn, Enckel, petit Fils.	der Neffe, le Neveu.
	die Niffel, la Nièce.
	der Better, le Cousin.

die